

42N FAN COIL UNITS

Type A-AC control kit accessory

42N - VENTILCONVETTORI

Accessori kit comando tipo A-AC

42N - VENTILO-CONVECTEURS

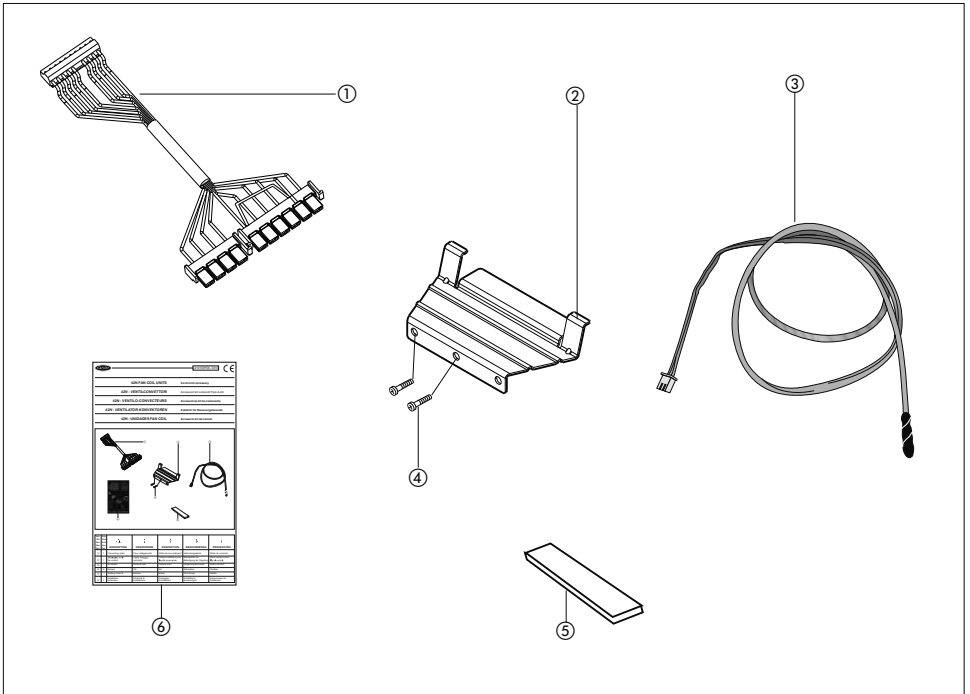
Accessoires kit commande type A-AC

42N - VENTILATOR-KONVEKTOREN

Zubehörset für Steuerung Typ A-AC

42N - UNIDADES FAN COIL

Accesorios kit de mando tipo A-AC



Ref. Rif. Ref. Bez. Ref.	Q.ty Q.tà Q.té Anz. Can.	GB DESCRIPTION	I DESCRIZIONE	F DESCRIPTION	D BESCHREIBUNG	E DESCRIPCIÓN
①	1	Connecting cable	<i>Cavo collegamento</i>	Câble de raccordement	<i>Verbindungskabel</i>	Cable de conexión
②	1	Metal plate to fix the control	<i>Staffa fissaggio comando</i>	Plaque métallique pour fixer la commande	<i>Metalplatte zur Befestigung der Regelung</i>	Placa metálica para fijar el control
③	1	Air sensor	<i>Sensore aria</i>	Capteur d'air	<i>Umgebungssensoren</i>	Sensor de aire
④	2	Screws	<i>Viti</i>	Vis	<i>Schrauben</i>	Tornillos
⑤	-	Sealing material	<i>Mastice</i>	Mastic	<i>Dichtmasse</i>	Masilla
⑥	1	Installation instruction	<i>Istruzioni di installazione</i>	Consignes d'installation	<i>Installationsanweisungen</i>	Instrucciones de instalación

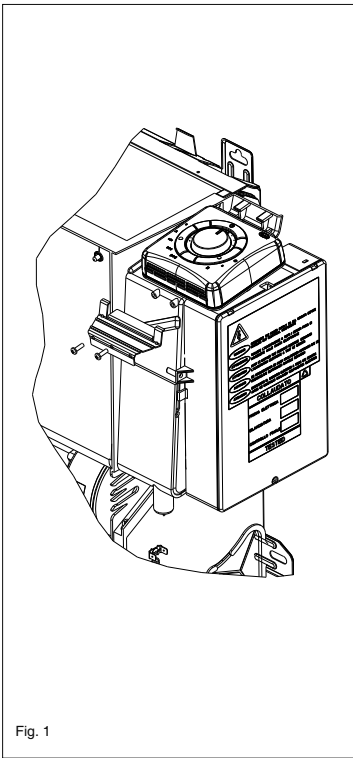


Fig. 1

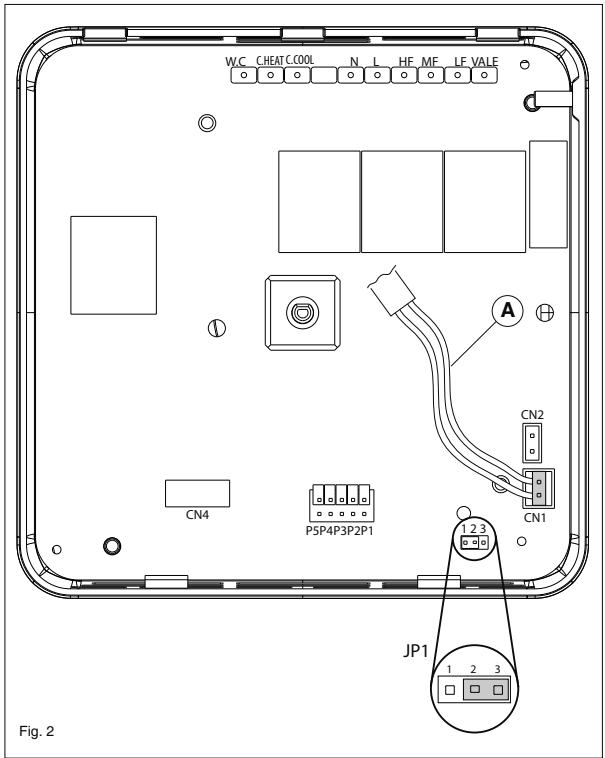


Fig. 2

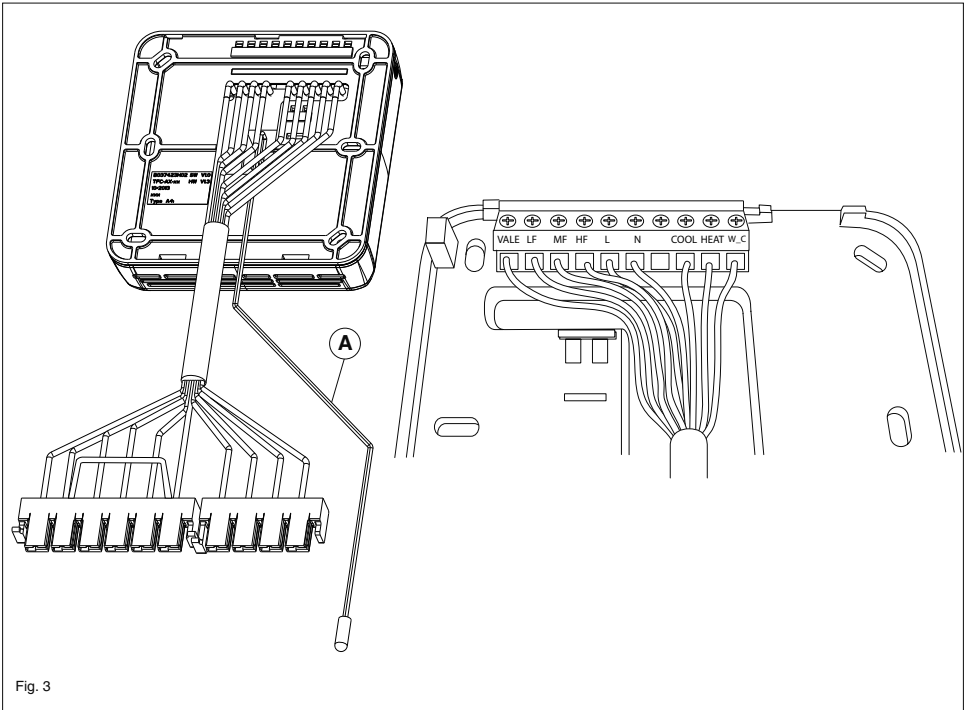


Fig. 3

GB

Assembly

Unit-mounted control

Preliminary operations:

- Disconnect the main power supply.
- Remove cabinet.
- Access upper part of control box panel positioning the control as shown (fig. 1).

IMPORTANT: Make dip switch configuration before closing the control cover.

- Open the electronic control and connect the cable supplied to the corresponding terminal block (fig. 3)
- Insert the temperature sensor (Ref. A) into the corresponding CN1 connector and position jumper JP1 as shown in fig. 2.
- Place the control in the proper metal plate tabs and fix it with the 2 screws supplied (fig. 1).
- Open the unit electric panel board and connect the two polarized connectors to the terminal block (see wiring diagram) fig. 4. Using the sealing material, fix the air sensor near the fan (see Installation Instructions).

D

Montage

Gerätemontierte Regelung

Erste Vorbereitungen:

- Die Stromversorgung abtrennen.
- Das Gehäuse entfernen.
- Den Schaltkasten oben öffnen und die Regelung wie gezeigt positionieren (Abb. 1).

WICHTIG: Vor dem Schließen der Regelungsabdeckung die Klappschalter-Konfiguration vornehmen.

- Öffnen Sie die Steuerung und führen Sie die Verbindung des Kabels mit der vorgesehenen Klemmvorrichtung (siehe Abb. 3).
- Führen Sie den Temperatursensor (Ref. A) in die dafür vorgesehene CN1 Verbindung ein und positionieren Sie den Jumper JP1 wie in Abbildung 2 gezeigt.
- Platzieren Sie die Steuerung in der vorgesehenen Halterung und fixieren Sie sie mit den 2 Schrauben an ihrem Platz (Abb. 1).
- Nun öffnen Sie den Schaltkasten des Gerätes und schließen Sie die 2 Polarisationsverbindungen mit der Klemme an (siehe elektrischen Schaltplans) Abb. 4. Beenden Sie den Vorgang indem Sie den Luftsensoren in der Nähe des Ventilators mit dem Kitt fixieren (siehe Installationsanweisung).

I

Montaggio

Comando a bordo macchina

Operazioni preliminari:

- Togliere l'alimentazione elettrica.
- Rimuovere il mobile.
- Accedere alla parte superiore del quadro elettrico posizionando il comando come da figura 1.

IMPORTANTE: Eseguire la configurazione dei microinterruttori prima di chiudere il comando con il relativo coperchio.

- Aprire il comando ed effettuare il collegamento del cavo in dotazione alla relativa morsettiere (fig. 3).
- Inserire il sensore di temperatura (Ref. A) nell'apposito connettore CN1 e posizionare il jumper JP1 come da fig. 2.
- Inserire il comando nelle apposite linguette e fissare la staffa con le 2 viti in dotazione (fig. 1).
- Quindi aprire il quadro elettrico dell'unità e collegare alla morsettiere i due connettori di tipo polarizzato (vedi schema elettrico) fig. 4, completare l'operazione fissando con il mastice in dotazione il sensore aria in prossimità del ventilatore. (vedi manuale di installazione)

F

Montage

Commande montée sur l'unité

Opérations préliminaires :

- Couper l'alimentation secteur.
- Retirer la carrosserie.
- Accéder à la partie supérieure du panneau de commande en positionnant la commande comme indiqué sur la figure 1.

IMPORTANT: Configurer le commutateur dip avant de fermer le couvercle de la commande.

- Ouvrir la commande et connecter le câble fourni au bornier correspondant (fig. 3).
- Insérer le senseur de température (Ref. A) dans le connecteur CN1 correspondant et positionner le fil de raccord JP1 comme indiqué dans la figure 2.
- Placer la commande dans les languettes appropriées de la plaque métallique et la fixer à l'aide des 2 vis fournies (fig. 1).
- Ouvrir le panneau électrique de l'unité et connecter les deux connecteurs polarisés au bornier (voir le schéma de câblage) fig. 4 ; à l'aide du mastic fourni, compléter l'opération en fixant le capteur d'air à proximité du ventilateur (consulter les Consignes d'Installation).

E

Montaje

Control montado sobre la unidad

Operaciones preliminares:

- Desconectar la alimentación eléctrica.
- Desmontar el mueble.
- Acceder a la parte superior del cuadro eléctrico, colocando el control de la forma indicada (fig. 1).

IMPORTANTE: Realizar la configuración de los conmutadores dip antes de cerrar la tapa del control.

- Abrir el mando y conectar el cable suministrado al bloque terminal correspondiente (fig. 3)
- Conectar el sensor de temperatura (Ref. A) en el conector correspondiente CN1 y colocar el jumper JP1 como se muestra en la fig.2
- Situar el control en las lengüetas de chapa adecuadas y fijarlo con los 2 tornillos suministrados (fig. 1).
- Abrir entonces el cuadro eléctrico de la unidad y conectar al bloque terminal los dos conectores de tipo polarizado (ver esquema eléctrico) fig. 4; terminar la operación fijando el sensor de aire a proximidad del ventilador con la masilla suministrada (ver manual de instalación).

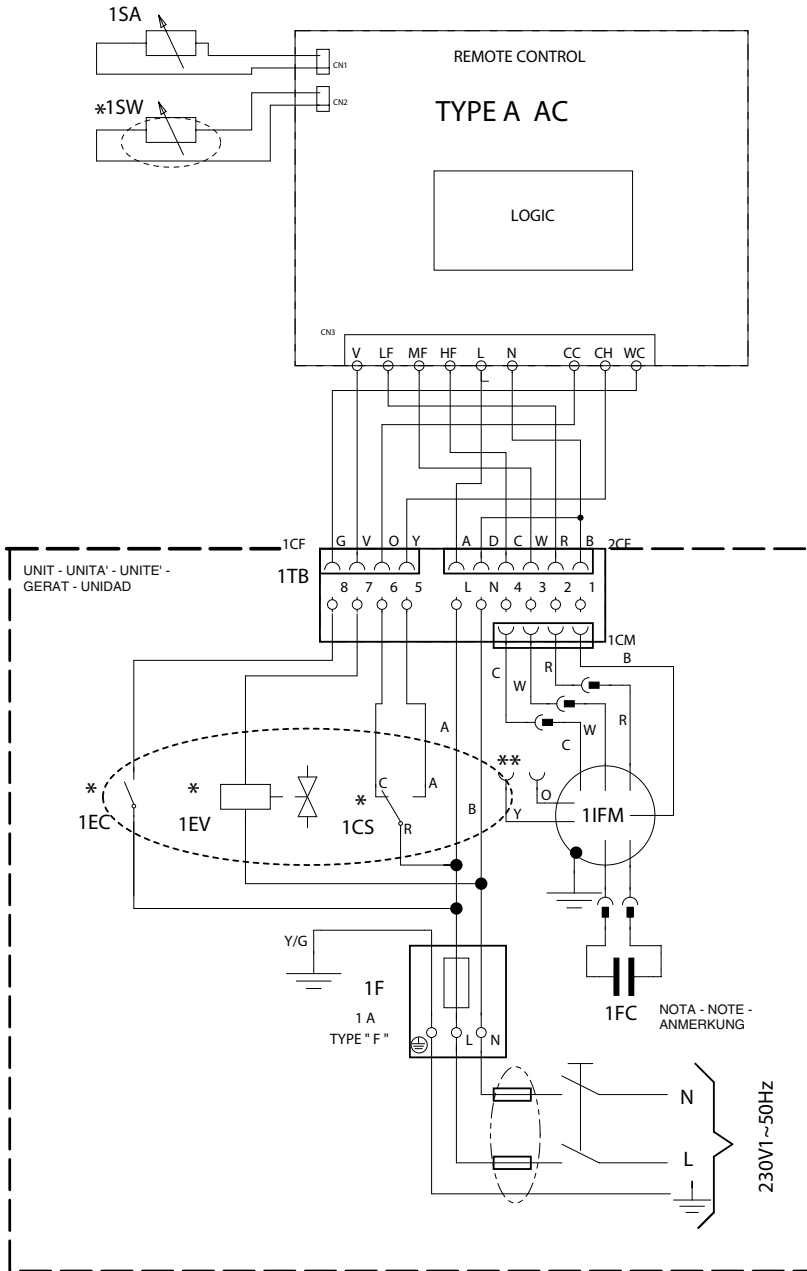




Fig. 4

GB

Legend

	OPTIONAL SUPPLIED
—	FACTORY WIRING
—	FIELD WIRING
	FASTON CONNECTION
IFM	INDOOR FAN MOTOR
FC	FAN CAPACITOR
TB	TERMINAL BLOCK
EV	ELECTRIC VALVE
EC	EXTERNAL CONTACT
CF/CM	CONNECTORS
CS	REMOTE CHANGE OVER
SA	AIR SENSOR
SW	SENSOR TEMPERATURE WATER
*	OPTIONAL
F	FUSE HOLDER



WIRE COLOURS

A	BROWN	B	BLUE
C	BLACK	R	RED
W	WHITE	Y	YELLOW
O	ORANGE	V	VIOLET
G	GREY	D	LIGHT BLUE
Y/G	YELLOW/GREEN		

Note: BIPOLAR SWITCH (SEE INSTALLATION MANUAL)

D

Legende

	LIEFERN FAKULTATIV
—	KABELVERBINDUNG DURCH DEN HERSTELLEN
—	BAUSEITIGE VERDRÄHTUNG
	FASTON BEZIEHUNG
IFM	INNENVENTILATOR
FC	KONDENSATOR VENTILATOR
TB	KLEMMBLOCK
EV	ELEKTROVENTIL
EC	EXTERNER KONTAKT
CF/CM	ANSCHLUSS
CS	AHRESZEITABHÄNGIGE UMSCHALTUNG
SA	LUFTSENSOR
SW	SENSOR WASSERTEMPORATUR
*	OPTIONAL
F	SICHERUNGSHALTER

VERDRÄHTUNGSFARBEN

A	BRAUN	B	BLAU
C	SCHWARZ	R	ROT
W	WEISS	Y	GELB
O	ORANGE	V	LILA
G	GRAU	D	HELLBLAU
Y/G	GELB/GRÜN		

ANMERKUNG: IPOLSCHALTERMITEINEM (SEHEN INSTALLATION HANDBUCH)

I

Legenda

	FORNITI OPZIONALMENTE
—	CABLAGGIO DEL COSTRUTTORE
—	CABLAGGIO DELL'INSTALLATORE
	CONNESSIONE A FASTON
IFM	MOTORE VENTILATORE
FC	CONDENSATORE MOTORE VENTIL.
TB	MORSETTIERA
EV	ELETTROVALVOLA
EC	CONTATTO ESTERNO
CF/CM	CONNETTORI
CS	CAMBIO STAGIONALE REMOTO
SA	SENSORE ARIA
SW	SENSORE TEMPERATURA ACQUA
*	OPZIONALE
F	PORTAFUSIBILE



COLORE CAVI

A	MARRONE	B	BLU
C	NERO	R	ROSSO
W	BIANCO	Y	GIALLO
O	ARANCIO	V	VIOLA
G	GRIGIO	D	AZZURRO
Y/G	GIALLO/VERDE		

Nota: INTERRUPTORE BIPOLARE (VEDERE MANUALE INSTALLAZIONE)

F

Légende

	FOURNI FACULTITÈVEMENT
—	CABLAGE DU CONSTRUCTEUR
—	CABLAGE PAR L'INSTALLATEUR
	JONCTION FASTON
IFM	MOTEUR VENTILATEUR
FC	CONDENSATEUR MOTEUR VENTIL.
TB	BORNIER
EV	ELECTROVANNE
EC	CONTACT EXTERNE
CF/CM	CONNECTEURS
CS	COMMUTATEUR ETE' / HIVERJ
SA	SONDE AMBIANTE
SW	SONDE TEMPERATURE EAU
*	OPTIONAL
F	PORTE FUSIBLE



COULEURS DES FILS

A	BRUN	B	BLU
C	NOIR	R	ROUGE
W	BLANC	Y	JAUNE
O	ORANGE	V	VIOLET
G	GRIS	D	BLEU CLAIR
Y/G	JAUNE/VERT		

Note: SECTIONNEUR POLAIRE (REGARDER MANUEL D'INSTALLATION)

E

Legenda

	SUMINISTRADOS EN OPCIÓN
—	CÁBLEADO DE FÁBRICA
—	CÁBLEADO EN LA OBRA
	CONEXIÓN FASTON
IFM	MOTOR DEL VENTILADOR
FC	CONDENSADOR DEL VENTILADOR
TB	BLOQUE TERMINAL
EV	VÁLVULA ELÉCTRICA
EC	CONTACTO EXTERIOR
CF/CM	CONECTORES
CS	CAMBIO DE ESTACIÓN REMOTO
SA	SENSOR DE AIRE
SW	SENSOR DE TEMPERATURA DEL AGUA
*	OPCIONAL
F	PORTAFUSIBLE

COLORES DE LOS CABLES

A	MARRÓN	B	AZUL
C	NEGRO	R	ROJO
W	BLANCO	Y	AMARILLO
O	NARANJA	V	VIOLETA
G	GRIS	D	CELESTE
Y/G	AMARILLO/VERDE		

Nota: INTERRUPTOR BIPOLAR (VÉASE MANUAL DE INSTALACIÓN)



 United Technologies

Carrier EMEA Replacement Components Division, route de Thil, 01120 Montluel France
www.carrier-ercd.com

Printed in France